

Latweeschu Awises.

51. gaddagahjums.

No. 36.

Trefschdeenä, 6. (18. September).

1872.

Redakteera adreffe: Pastor Sakranowicz Lutringen, pr. Krauenburg, Kurland.
Erfredizija Besthorn f. (Neben) grammatu dohde Jelgawä.

Rahditas: Wisjannafahs sinuas. Daschadas sinuas. Salmuyhtau Cernakß. Meittina un taurinisch. Reblinuna usdewums. Naudas tirgus. Rabbißas un preefchu tirgus. Sluddinafchanas.

Wisjannafahs sinuas.

Berline. Wahju Keisars Wilhelms 12. Septbr. atwaddija sawu augsto weefu Kreewu Keisaru Aleksanderu libds Dirschawat. Pehz noturretas maltites Keisars Aleksanders nobrauzas uf Pehterburgu un Keisars Wilhelms dewahs uf Marinburgu. — No Berlines sinuo, la Austrijas Keisars taifoteros nahkofchä laikä braukt zeemä pee Kreewu Keisara uf Pehterburgu. — Par peemianu tai 3 Keisaru sanahlfchanai Berline 7. Septbr. irr peeminnas medallis kalts, wirs kurras redsami wiffu 3 Keisaru gihmji un deenas im gadda datums 7. Sept. 1872. — Bismarcka fierts nobrauzis atkal uf sawahm muifschahm weffelibaß labbad kluffumä pabuht.

Rihgä. Par to bissetneeku prohweßsafaufschanu Rihgä wehl schihs sinuas: 27. Septbr. atfkrehja ta pawehleschana dehl eefaufschanas un 4 deenu laikä bij wiffi fasanamee 3100 bissetneeki jau kohpä. Wißs fapulzefchanas darbs tappa tik weikli isdarrihts, la schi kara spehta aprinka wirtswardineeks generaladjutants Berewlin sawu ihpafchu pateizibu tshakflajeem isdarritajeem dewis. Dee kahjineeki un leelgabbalneeki, zil winnu wajjadseja dehl pildifchanas, irr peedalliti pulkeem, bet to jahjeju flaits bij tik mafs, la dakteri winnus tik israudfija un tubdal laida atpakkat. Pahrejec kahjineeki un leelgabbalneeki tappa peelikti pee 138. Starorussk. regimentes un 29. artill. brigadei, lai cepafstahs ar jauneem eerohficheem. No Pehterburgas par rewidenti pee schihs fasaufschanas irr isfuhtihts generaladjutants first Uruffow.

Jelgawä. Kursemmes mahzitaju sinode irr te fahlfsees 1. September. Kursemmes zeen. generalsuperintendents Lamberg turreja sinodes spreddiki par Matr. 10. 16—20. teem fapulzeteem draudses ganneem un mahzitajeem ar scheem wahrdeem pee fiids likdams, buht mohdriigeem un drohscheem un ufstizigeem. Sanahlfchi irr ar weeseem no Widssemes libds 70 mahzitaju. Par tahm daschkahrtigahm runnahm un sinodes darbeem skohlu un basnijas leetas turpmahl lassitajeem daschu warresim pasinnoht.

Daschadas sinuas.

No eelschjeumeehm.

No Bahrtas, Kursemmē. Ja lassitajam trahpahs eet to zelku no Jelgawas uf Balangu, tad zaur Kruhtes muifschu isgabjis raffees flajumē. Tad kahdu wersti gahjis, paschä zella mallä, pa kreiso rohku redsehs, ne wiffai leelu, jaunu, smukka no kohla usbuhwetu nammu ar schkindelu juntu. Tas irr muifhu pagasta waldifchanas un teefas nams. To tai 30. Juli 1872, t. i. tai 7tä swehtdeenä pehz waffarswehtku atfwehtes, eeswehti-

jahm. Bija jauks laiks, tapehz arri gandrihi wiffi no basnijas pahreedami sawahlehs tai jaunä nammä. — Popreefchu nodseedaja kohra dseedataji uf 4 balseem, ihpafchi preefch tam farakfitu, ar it jauku meldinu, dseesmu: „Deewam gohds, allelujah!“ — Nu muifhu z. mahzitajs Brasche tohti patihkami runnaja, isteikdams, la waldifchanas un teefas nams effoht tahda weeta, kur Deewam par gohdu, nowadda labbums un swehtiba tohpohht kohpti, un wiffam launnumam pretti stahwehts un farrohts. Tapehz schis nams un galde effoht eeswehtijams, un swehts un gohdä turrams. Un waldifchanas un teefas wihri peenahfami gohdajami, tad winnu darbi Deewam par gohdu un wiffam nowaddam par labbu un swehtibu paleekoht. — Runnaht beidsis, ta Trihsweeniga wahrda, eeswehtija to, ar farkanu dekki un ar frohna sähmi puschlotu gasdu. — Nu atkal dseedataji uf 4 balseem jauki nodseedaja: „Paleez ar scheblastibu;“ un ar swehtifchanas wahrdeem, wiffi kohpä nodseedadami nobeidsahm to eeswehtifchanas darbu. — Wehlaki wehl uf 4 balseem tappa dseedahts: „Deews, swehti Keisaru.“ — „Deews, swehti Kursemmi;“ wehl arri preefch tahs deenas ihpafchi rakfitu dseesmu: „Deews, swehti Bahrtawu Muif mihlu nowaddu.“ u. t. j. pr. un wehl daschas zittas jaukas dseemas. — Jaunekki arri islubdsahs to brihwibu, pa brihscheem, ar danzofchanu drihtficht papreezatees.

Wehl peeminnam, la dauds mas ruhpes muifhu galwas tai wakkara grohsjahs. — Mums wehl nekad sawa paschu pagasta teefa nau bijufi. Papreefchu bijahm pee Ruzzawas, un nu pehzahl pee Rihzas peedalliti. Tikkai no 1870. gadda, pehz teem jauncem pagasta likkumeem, no Rihzas atschkibramees, — un kad pascheem pagasta namma wehl nebija, — weenäs mahjäs teefu turrejahm, un turpat arri skrihwerim kohrteli eerikfejahm. — Mums tikkai 60 fainneeki, un lihdsigi rehkinohht, katram kahdas 20 puhruweetas orramas semmes buhs; un 70 nammelneeki, kurreem katram atkal kahdas 6 puhruweetas arramas semmes, — un wiffceem mas un pasliktas plawas un gannilles. — Tapehz ruhpejamees, la jau daschdeen, jaunās buhschanas eefahfumä.

Pee muifhu draudses, prohti: basnijas un skohlas, peederr gan wehl 60 fainneeki un kahdi 50 nammelneeki, — Leitifchneeki, — kas pee Rihzas jau weenumehr, — un ir taggad wehl peederr. Zitteem no scheem Rihza 4 juhdses tahlu irr. Buhtu tee no Rihzas gribbejuschi atschkri-

tees un pee mums peestah, tad sinnams, buhtum pilnihgē nowads, un weegli fawu teesu usturreht. Bet nu newar-ram te skaidri pateikt, kalab sčee pee muhsu bāsnizās un sčohlas peederredami, arri nedstianahs pee muhsu pagasta waldisčhanās un teesas, te pat klahumā, palikt?! — Par to dauds, mas sčehlojamees. J. B.

No Dinaburgas puffes. „Latweeschu Awises“ par to Dinaburgā 2. Augušt bijušchu leclu ugguns grehku jau irr sianojuščas. Taggad es no fawas puffes til kahdu pahri wahrdu par to pašchu leclu peelikšchu, kas lassita-jeem warbuht buhs patihkami sinnaht. Ugguns irr no- polstijis weffelu pilsehta nodaku (Kreewu bāsnizās kreisajā puffē) ar stalceem nammeem un ar tahm lepnakajahm pil- sehta bohtihm. Ugguns gan wehl wairahl buhtu ispleh- tees, kad wišsaptahrt eelas nebuhtu bijuščas, no kur- rahm dubšchigi ugguns dsehseji wiinu sawaldija. It ihpašchi firdigi pee tam strahdajušchi Rihgas brihwpraktigi ugguns dsehseji, kas uš palaištu telegrafa sinnu eelšch 4 stundahm ar eisenbahni us Dinaburgu atbraukušchi (zittadi no Rihgas lihds Dinaburgai brauz 6 stundas). To zaur sčho breefmigu ugguns greeku notikluschu sčahdi rehkina us 900 tuhstosčhu rubleem, kas pa leclakai dallai tahm daschadahm ugguns apdrohsčhinasčhanas beedriahm buhs jazeesč; jo tihlabbi tee nammi pašchi, kà arri tahs boh- tis un spihkerōs fadegguschas prezzes, ir zittas istabas leetas (mehbeles) pret ugguni bijuščas apdrohsčhinatas: kà runna, ne reiti wehl dahrgati, kà ihsti wehri. Tā- lab arri daschi namneeki un kohpmanni par sčho ugguns grehku neko ne-essohht kehdiigi; jo dabušchoht it pilnigu sčahdes atlihdstinasčhanu. — Ka warreschoht sawus nopoh- stius nammus un bohtis wehl labbaki usbuwheht un eerit- teht. Bet dauds ihreneeleem essohht leela sčahde; jo da- sčheem wišs labbums (sinams ne-apdrohsčhinahs) essohht fadedsis. — Bes weena neleela wezza kohka namma, tanni tšchetrestuhrigā apgabbalā wišfi nammi no ugguns irr ap- sčahdeti: zits lihds pat semmei nodedsis, zittam til wirse- jais tabščus, jeb jumts aiskeris. Par ka palikluschu namma isglabbsčhanu no ugguns leesmāhm laudis au sčah- sta sčā: ta minneta namma ihpašchneekam essohht turpat Dinaburgā weens leels eenaidneeks, kas wiinam gribbe- dams fareebt (prohti zaur to, lai wiinšch par fawu wezzu nammu — kad tas nodedgtu — no ugguns beedribas ne- dabutu tahdu atlihdstinasčhanu, ka ar to warietu few jau- nu, dauds labbaku nammu usbuwheht). — wišwiffadi essohht publejees, — gan zittus palihdseht luhgdams, gan pats lihds strahdadams, — to nammu no ugguns aiskar- gahb, kas wiinam arri riktiigi isdewees. Waj tas nu ihsti warr buht teesa, newarr sinnaht; bet kad reds, ka turpat sčhim neleelam kohka nammam blakku leeli muhra nammi deggusch, tad arri tas jadohma.

Semkohpibas augli sčhinni apgabbalā sčhogadd gan labbi isdewuschees, bet ar wiinu sanemšchanu irr grubtas leetas; jo plaujamā laikā par dauds leetus lihst: gandrihš ik pahdeenas. Ihpašchi kreeschu sanemmamā laikā tahds leetus bija, ka sčhai labbibai waijadseja laukā sadihgt. Zaur to leetu arri rudsu sehšchana wehlahu palikka; jo semme bij til sčapsa peelijusi, ka pee laika newarreja cet

wiršū. Bes tam tas sčapjais laiks arri kartupeelus sapuh- deja: dauds weetas istohloht atrohd til peektu dalku wehl weffelu! — Seenu sčhogadd dikti smukku sanemmahm, jo par seena laiku bij it jauks laiks; tikkai sahle bij dauds knappati augušt, ne kà pehrn, — tālab seena labbi ma- sahl. Kohku auglu arri dikti knappi. — turprettim dahsa faknu papilnam. T.

Rihga. Kà pehrnā gaddā, tā arri sčhogadd us karra ministera pawehli irr bissetneeku prohwees eesaulščhanas notikluschas, zaur to gribb redseht un wehl tablaki eemah- zihb, kà us to ahtraku tahdas sčasaulščhanas warr notikt. Us 24. Augušt bij Zaroslawā tahda eesaulščhana paweh- leta, us 25. Aug. atkal Harwā, Zamburgā un Marino- slawā. 27. Augušt nu it peepeschi ar telegrasu atskrehja sinna arri us Rihgu, ka Rihgai pilsehta aprinki buhs sčasault bissetneekus. Pulksten 12. bij us wišfeem eelas stuhreem ta isfluddinasčhana lassama un nu nahza lihds wehlai naktei bissetneeku rindas, ka warretu tapt listēs eewesti, pehz kurrāhm lai tad dallahs pee karraspehka. Wišs tas tappa idarrihts ar tahdu tšchaklumu, ka gan to reiti wehl teizamaku atraddihš.

Behsterburga. Jauno karra liskumu komissione irr arri to grubtu leetu pahspreesčhanā nehmuš, kà wišfu buhs nogrunteht, lai karra laikōs no reserwehm warretu armiju pilnigu darriht. To ihsto karra wihrū sčaits, ihpašchi pirmajā laikā, pehz jauno liskumu eewesčhanas, warr dauds par masu buht. Lamehr reserwa wehl nau zaur eeskohteem deewšgan sčehziga kkuusi. Kad us weenu puffi turr to sčaitu, zif ilgaddus waijadsehs armijā no- doht un us ohtru puffi to sčaitu, zif katra gadda eesah- tumā buhs armijā un buhs reserwā, tad pirmesōs 8 gad- dōs pee ihsta nolikka armijas stipuruma arween buhschoht truhkums manams. Tif no 1881. gadda sčahohht zelsees sčaits, tā ka ees pahri par waijadsihu, tā ka karra laikōs warrehs drehšchi arweenu uš pilnigu armiju rehkinahb. Lai nu tam pastarpu laikam taptu wišs pehz waijadsihas nogruntehts, tad gribb atlikkas reserwu zelt. Pehz ta nodohmā nemta deenestlaika garruma, warrehs ilgaddus til 180 tuhst. preesčch armijas peepildisčhanas tapt dohti, un tas jauno zilweku sčaits, no kurreem tee lassifees, buhs 300 tuhst. Tā tad ilgaddus atliks 110—130 tuhstos- sčchi, kas buhs atlikkas rekrusch un tee derrehs us to, karra laikā stahb tahdās eelšchliga deenesta weetas, kur armija sčahweja, lai sčhi tohp swabbada, tāpat arri palihdseht pret eenaidneeku nopakkatas un pildiht us weetas armijas truhkumu. Sčho atlikku reserwu newaijadsehs til pilnigi karra munsturoš mahzihb. Zaur sčahdu eerikti, pehz ko- missionees spreeduma warrehs us to beidsamo pamest. Ka- mehr ferrahs klahb pee paščas walsis sčehka, turklahb arri waijadsihā briedi armiju zaur dauds gaddu gahju- meem pawairoht un wiinu pamest atswabbinatu no zitta- deem darbeem, kas ihsti ar karra deenestu nesaeetahs. (Behsterb. aw.)

Par aiskahjeem us Samaras gub. Balt. w. isnemn no „Kreewu pasaulēs“ sčihis sinmas: „Sčee nelaimigea aiskahjei, kas lihds mums wairahl kà 2 tuhst. werstes nozellojusch, beidsa ar to, ka teem atkal atpakkat jagre-

schahs, taggad pehz pabeigtas zeffoschanas, kurra gan bij masahl patthkama, ne kà dahrga. Scheem Latweescheem bij eerahdihts Baklanowas pagastà krohna semmes gab-bals, kas pawiffam nederribgs preeksch apstrahdaschanas, jo semme lohti akimainaina, kur nekàs ne-aug un kur trubhst pamiffam uhdena. Luhdsa lai winneem dohd peerohbe-ichigo semmes gabbalu, kusch effoht labbhks bijis, bet winnu luhgschanu atraidijusch. Taggad scheem nelaimi-geem atkal atpakkal jagreeschahs, wairahl kà 259 werstes us Samaru un no turrenes wehl tahlahks zeffsch ja-usnemim us sawu tehwiu, kur wiffu sawu mantu jau pahrdewusch un wiffas sawas dshwes faites faranstijusch.

— Pehsterburgà 1. Septbr. pee 2. pee. proz. usdewu bih. islohsefchanas winnesti kitta us scheem nummureem: 200,000 rubl. us f. 3541—38; 75,000 rubl. us 2412—4; 40,000 us 7624—44; 25,000 r. us 9580—6. Pa 10,000 r. 17597—12, 8150—1, 7903—13. Pa 8000 r.: 12551—34, 12686—20, 4595—48, 18976—16, 16891—23.

Pa 1000 r.: 12650—35, 19583—32, 17569—24, 12475—40, 12362—2, 15999—4, 9632—18, 10943—48, 16640—2, 12583—18, 9339—43, 4286—45, 15753—10, 10627—1, 559—40, 6242—18, 1873—25, 7337—9, 3822—43, 5836—19.

Plozkas tuwumà irr pasta ratti, kas ar naudas grah-matahm us Warschawu gabja, aplaupiti. S.

No ahrsemmehm.

Berline. Swehtdeen, pirmodeen un ohtrdeen tais keisaru deenàs turreja arri sawas fanahlschanas tee 3 walstju langleri: firsst Bismarks, firsst Gortschakows un grafs Andraffi (Austrija).

— Ta gohdibu kahrtiba, pehz kahdas bij nolists to leelo, keisaru fa-eimi swehtiht bij tahda: Eesdeen to 7. Septbr. (26. Aug.) leela parahde, gohda maltite pilli, wakkara karta wirsneeku preekschà stahdischana operes nam-mà, un ballete (teateris). Kamehr zitti waldineeki teateri, tamehr Austrijas keisars, kam trubwe pehz mahtes, ap-fweizina wiffadu walstju weetneekus (diplomatu pulks). Swehtdeen no rihta angsteet lungi eet pehz sawahm tizzi-bahm katriis sawà basnizà, pusdeenà maltite Babelsbergà, preeksch pawaddoneem irr marschallu maltite Pozdamas pilli; wakkara weefbas pee krohna printschà jaunajà pilli. Pirmodeen: korpusu manewras, maltite Berlimes pilli, wakkara weefbas pee printschà Kahrla. Ohtrdeen: kor-pusu manewri, maltite teltis, wakkara konzerts pee kei-sara familijas. Arri jakts Pozdamas meschà irr no-dohmata.

No Berlimes raksta, ka Kreewu leelfirsst Nikolais Ber-linè buhdams dauds gar Prubschu karta spehka eeriktehm apluhkwojes un darwojes. Wiffas winna jautaschanas un leetu apfwehsechanas dewuschas Prubschu generaleem redseht, ka leelfirsst irr dshsch prattejs no wiffas karta spehka buhsechanas. Sawà kiraffeeru mundeerà winsch ar wiffu sawu slaitu angumu atgahdinajohst tehwu, nelaita keisaru Nikolaju. Nepeekusdams leelfirsst effoht kahrt pee munstureem, rewijahm un atpuhsdamees eimoht zereht pa

Berlimes eelahm un grihbhoht arri mundeeru nolizzis ar zigarru mutte apluhkwoht Berlimes dshwi.

— No Berlimes suaw 12. Septbr., ka angsteet weefi Kreewu un Austrijas keisari jau aisbraukuschu proham. Arri keisars Wilhelms aisbrauzis us Marienburgu, kur Prubschu walstis swehtku deena tohp swinneta. — Starp tahm daschadabim gohda parahdischanahm, ar ko keisari sawà starpà gohdinajahs peeminnam ihpafchi to, ka Kreewu leelfirsst krohnamantineeks tappa apdahwinahs ar Hohenzollernu zilts augstako gohdasihmes kehdi. Arri Bis-marks, Gortschakows un Andraffi irr bagatigi ar gohda sihmehm atkal puschkoti. Tahdas gohdibas deenas Berli-neeschu gan wehl nebij peeredsejusch.

— Par to leelo keisaru munsterechanu 7. Septbr. ihsumà schihs sinnas: Wiffas parahdes regimentes bij jau ittin agri no rihta us Tempelhofer lauka sapulzetas diwi schkirras: tai weenà wiffi kahjeneeki un pioneeri, ohtrà jah-jeji, artillerija un wesumneeki. Wiffu parahdi komandereja gwardu kohra generalis Wirtembergu prinzis. Keisars Wil-helms tuhdal pehz pulkst. 9. brauzà walkejös rattòs, ar 4 sirgeem, us parahdes lauku; tàpat reisà turp nu arri dewahs wiffi Wahssemes firsst un waldineeki, kehniuu printschu un sweschee wirsneeki, arri keisarene Augusta, prinzeffes, grafs Andraffi, firsst Gortschakow, firsst Bis-mark ar firsstini un sawu meitu. Pulksien 10^{1/2} atbrauzà weenòs rattòs abbi weefi, Kreewu un Austrijas keisari; pee parahdes lauka peebraukuschu, kahpa sirgòs. Keisars Wilhelms lehkscheem dewahs winneem pretti un pasneedsa abbahm keisaru majestetehm rakstus, kur peefshmehts, kà parahdi grihb noturreht. Wiffis karta spehks presenteereja eerohschus un sawa 3 reis hurrah! Kad presentir marscha bij nospehleta, tad spehleja brigade pehz brigades drihs kreewu drihs austreschu tautas dseefmu. Kad nu abbas schkirras bij isdallijuschahs, tad keisars Wilhelms wedda wiffu parahdi saweem weefseem preekschà un garram, schee atkal par teem brihscheem, kur winnu regimentes nahja, stahjahs preekschà un wedda tahs keisaram Wilhelmam garram. Abbi krohna printschà dehlini stahweja pirmo reis 1. gwardu regimentu kahjineeku frontè. Wahzu kei-sars neffa Jurga un Stefana gohda sihmu leelahs bantes. Ap 1^{1/4} majestetes brauzà atpakkal us pilsehtu. Kauschu bij til dauds, kà gan retti redsehts, jau no rihta agruma kauschu straume bij sahlfusi pluhst us parahdes lauku. — Pee leelahs maltites keisars Wilhelms usdsehra weffelibas fazzidams: „Ar firsniigu pateizibu par Juhsu kahrtbuh-schanu pazellu es sawu glahsi us sawu weefu keisaru weffelibu!“

Par Austrijas keisara atbraukuschanu lassam, ka keisars Wilhelms winnu fagaidijis un tad weenòs rattòs sehde-dams waddijis us kehniua pilli; ohtròs rattòs brauzis kei-sars Aleksanders un Wahzu krohna prinzis un pehz teem tad atkal wiffa ta garrà angsto lungu rinda. Ar Austri-jas keisaru bij arri Sakschu krohna prinzis atbrauzis. Pee isbraukuschanahm redseja drihs keisaru Wilhelmu blaku feh-scham Kreewu keisarim, drihs Austrijas keisarim, ohtròs tad atkal sehdeja blaku keisarenei.

— Par to tehjas wakkaru, lo krobna prinziš 8. Sept. Keisar uweeseem demis rakta, ka pils dahrs bijs gaismohts ar 6400 balloneem, 46,000 raibahn lampahn, 46 tuhft. effas schliwееm, 14 luktoreem, uggunestabeem, faulehm, gaismu wahyteem, 54 kohli bijuschi no pat appafschas lihds augšchai ar wiffadahm uggunihm apsehti. 750 zilweki bij nostahditi, kas gahda, ka azzumirkli wis eedeggahs.

Bairu lehninsch, kas beidsamaja karrā patš pirmais par karrā palihgu Pruhscheem peebedrojahs un arri pehgahf atkal bij tas, kas tā pirmais starp Wahzsemmes mafakeem waldineekem to luhgschanu Pruhschu lehninam preekschā zehla, lai usnemahs buht par Wahzsemmes Keisar u — schis patš Bairu lehninsch pehdigā laikā irr tā isturrejees, ka gandrihs jadohma, ka winnam Wahzsemmes weenoschana, neko nau mibla. Gan jau Bairijai stahjoht appafsch to weenu Wahzsemmes keisar u, irr palikufschas atwehletas wiffas tahs buhschanas, kahdas ween no sawahm ihpaschibahm warreja wehletees, bet to mehr daudseem tas nau deewsgan, tee sawā alkibā neredf to swehtibu, kas atlez no spehzigas weenotās Wahzsemmes, un gribbetu labbaki buht few ween tā bijuschi. Leela pufse paschu lauschu jau tabdam atpakkalscholim gan irr pretti, bet tomehr weiklas balfigas muttes dauds eespehji. Tā nu jadsied, ka Bairu lehninsch atlaidis sawus agrakus ministerus un gribb nemtees tahdus, kas Pruhschu wirsrohziwai gattawi prettineeki. Rehninam eet par padohmu deweju v. Gassers, kas nu ranga sadabuhf few patihlamus ministerus, bet wiffi ibsti us tam derrigee atratta ar galwahm. Jauna ministerija, kā redsams gribb atkal arri jo padewigi rahditees wiffahm biskapu un pahwesta wehleschanahm un arri tapehž daschi no luttereem un arri kattoli paschi, negribb ar tahdu straumi peldeht. — Bairu lehninsch nebij wis keisara deenās us Berlini brauzis. S.

Salmupihnu Cernasts.

(Beigums.)

Atkal seemaswehtku wakkars peenahza. Schoreis jeheimratene Cernastu ihpaschi bija aizinajusi winnas nammā nahft. Winna sinnaja, ka winnas lungs winnas labdarrischanas lauku ne-aprohbeschoja, tadehf winna preeksch Cernasta bija tumšchi pelleku apgehrbu apgahdajusi un arri krekli un fohlas grahmatas netruhla. Pui-senu jaunajās drehbēs apgehrba, pirms eglite tappa eedestnata. Mamma lunga raddineeks jautaja, kas tas par sehnu effohf. Kad winnam nabaga behma dšihwes gahjums bija stahstihfs, tad tas puifenam wesselu dahlderidawinaja un fazzija: „Nu eij, un pehrž par to, lo Tu patš gribbi, pehž man to pirktu lectu parahdi.“

Schus aigahja. Jeheimratene fazzija smaididama: „Majora krusstehws ismehgina atkal, winsch gribb redseht, lo tahds dabbas behens darrihs; Cernasts laikam tihrus nekus pirks.“

„Es buhtu ar meeru derreht, ka Tu allojees,“ atbildeja majors; „puifs ar til smullahm, gudrahm azzihm pateesi lo labba few isredsehs.“

Drihs bija Cernasts ar leelu pakku flahf, jo bija pirzis baltu labbu glesnoschanas papihru, bleistikkus, melnu un raibu krihtu.

„No Tu ar to darriši, Cernast?“ jautaja namma mahte.

Cernasts nosarka, bet neko ne-atbildeja.

„Mums winnu newaijaga isjautahf, winsch to jau patš deewsgan sinnahs,“ fazzija majors, un sehns atkahpahs istabas faktā.

Atkal bija mehneschi aistezejuschi; katrā nedetā atnahza Cernasts ar salmu dekkeem pilsehtā, un kad wiffus bija pahrdewis, tad winsch us Hallina mahju tezeja. Jeheimratene, winnas it tā rohschu pumpyurinsch usplaudama meitina Klara un deenestneeki tappa ar meicha un plawu pukku krobneem un brangahm ohgahm apdahwinati, arri wahwerinu bija Cernastam isdewees nakert, lo Klarina jau fen few bija wehlesjusees. Jeheimrata deenestneeki bija sawā kahrtā deewsgan mahziti, un fchee publejahs Cernastam gohdigu isturrefchanohs eemahzibt, pat jeheimratene daschu stundinu ar Cernastu farunnajahs; winna tam aisdewa grahmatas preeksch lassifschanas, kahdas winna wezzumom un mahzibai derreja.

Ap ruddena laiku behrnu nemas wairs neredseja. Kad jau trescha nedela bija pagahjusi un Cernasts wehl nebija redsehts, tad wiffi Hallina namma eedshwotaji, jeheimrahfs lihds ar zitteem, eefahka winna deht raisftees. Rehlfcha Kristine fazzija, ka nabaga sehns gan buhschoht us pilsehtu nahkdams gollu dabujis, Leene schim dohmahm prettojahs un dewahs us eelu zittus „salmupihnu puifkus“ pehž Cernasta waizahf. Neweens no winna neko nesinnaja fazzibt, Cernasts bija no saweem fenna-jeem beedreem pamasam atkahpees. No ta laika, kad Cernasts bija eefahjis labbaks drehbēs staigahf, tee scho fklusdami daschadi ismehdija, tapehž Cernasts winneem wiffur zellu gresla. Hallina deenestneeki tiklai sinnaja, ka Cernasts atraitnes weenigais dehts effohf, kurras wihs buhrweisters bijs, un kas pirmais gaddōs pehž kahsahm nomirris. Sawu pawahrdu Cernasts neweenam nebija fazzijis, jo neweens to pehž ta nebija jautajis. Kungu istabās winnu sawa par „salmupihnu Cernastu“, deenestneeku kambari par „salmu puifi“, wehlahf „muhfu puifs.“ Pehdigi apnehmahs Kristine un Leene lihds Potschappeli eet sehna deht apjautatees, bet sawahds kaweklis tohs aiskaweja. Jeheimratu kahrsous us gultu metta, kas to gandrihs kappā eewedda; kad winsch atwesselajahs, tad atkal Klara scharlakā sawirga, un kad tehws un meitina bija wesseli tappuschi, tad jau bahrga seema leelā faltumā rahdijahs. Leene tappa isprezzeta, un Kristine par to sa-ihgusi pahrdohmaja sawu nahlotni, kas gan nerahdijahs buht ar rohsehm puschkota, un Cernasts toppa aismirrs. Nahlamā waffarā aisbrauza jeheimratene ar Klarinu us Potschappeli un apjautajahs pehž Cernasta. Tur winnai fazzija, ka Cernasta mahte effohf mirrusi, un fwehch lungs, kam nekahdi behrni ne-effohf bijuschi, laikam kahds raddineeks, effohf puifenu lihds nehmis.

Kad jeheimratene Kristinei to stahstija, lo ta no Cernasta bija dširdejusi, tad schi fazzija: „Al tawu nepateis-

zibu! Kad tam rakkarim nebija laika no zeemachtes atwadditees, tad winsch taf buhtu warrejis kahdu wehstuli rakstih; es galwoju, ka winsch jau it smukki proht rakstih."

"Gernasts pateesi buhs rakstijis, bet wehstule laikam pasuddusi," atbildeja jeheimratene.

Seemaswehtku wakkarā 1850. gaddā stahweja Dresdenē skaisa jaunelle pee leela namma platta un semma lohga zettortā tahschā, un luhkoja us celu, fur laudis mudscheht mudscheja, kā tas katra gaddā schinnū deenā mehdsā buht. Pee ohtra lohga sehdeja winnas mahte, babla gaspascha ar laipnigu waigu ar schuwekli, ko patlabban pabeidsa.

"Nu esmu sawu krahgu beigusi schubt, Klarin mihsa, kad Tu sawu spilwenu aineffisi, tad arri mannu darbu warrest nemt lihds. Ge zerru, ka Tu arri tubliht naudu dabusi, lai mums us swehtkeem nauda buhtu, un Kristinei kahdu masu preeku fataisiht warram, deemschehl leclu nespehjam tai dahwinahht."

"Labbi, mammin mihsa, es tuhdat eefchu," atbildeja jaunelle preezigi. Mahte wehl fazzija: "Apgebrēes tik filti, zil ween warri, jo laukā irr lohti aukstis, un kad Tu naudu daboni, tad pahneffees arri laschoku krahgu un siltus zimds. Werner gaspascha irr man diwpadfmit dahlderus parahdā, tohs winna schodeen pateesi aismahs. Mannim lohti firdi fahp, mans behrs, kad redsu, ka Tawas mohdras rohkās tā nosalluschas."

"Man irr beesa wilnas drahna un beesi zindi, nebeh-dajees, mammin, mannis dehl. Mums newaijaga us teem ween luhloht, kas jo leelā pilnibā dāhwo, ne kā meh, bet mums jaluhko arri us leju. Redsi masohs sehnu, kas falmu deklus preefch pahrdohschanas neffa; zil plahas irr winnu apgehris un winnu rohziņas sillas nosalluschas. Kad es fewi ar teem salihdsinohs, tad es kā prinzeffe esmu apghadata."

Tā runnadama bija jau Klara apgehrbusehs un panehna no mahtes papihri eestihu rohkās darbu.

"Ar Deewu, mammin, pirms peezpadfmit minutes buhs pagahjuschas, buhschu es atkal atpakkal, tad mannim muhsu grifku beesputra labbi smelkehs."

Jaunelle isgahja no istabas, mahte nostahjabs pee lohga meitai pakkal noskattitees. Jeheimrata Hallina gaspascha, jo ta schi bija, dohmaja par pagahjuscheem laikem. Zil preezigi winna fennahl saweju starpā seemaswehtku wakkaru pawaddija, un nu winna jau astonus gaddus truhkumā un behdigā atminnā dshwoja. Winnas tehws bija bankeeris bijis. Tas bija, gribbedams sawai familijai leelaku bagatibu sagahdaht, sawu naudu bailigā andelē (spekulozijā) lizzis, un schi nebija isdewufehs. Winsch behdās nomitra; kā ar winna bagatibu nu bija, to deemschehl winna peederigeo pehz aifgahjoja nahwes pa wehlu dabuja sinnaht.

Jeheimratam bija labba firds. Blehdihgs draugs, par kuru winsch bija parradu dehl galwojis, aibehdsā us Ameriku, un jeheimrahstis paspehleja zaur to gandrifs

wiffus sawus kaptalus. Tomehr Hallin kungs wehl blehdi par gohda wihru turreja. Kahdreis jeheimrahstis dshrejeja, ka blehdi tā newaja, kā winsch to bija pelnizis. Hallin kungs winnu aistahweja un tappa zaur to stihde eepinlehts, kas schauschanā us pistolehm ar winna nahwi beidsahs.

Utraitnei no leelas bagatibas mas ween atlikta. Bedriba, kurā nelaisis sawu dshiwibu bija apdrohschinajis, nefa neismahfaja, tapehz, ka Hallin kungs duelli bija kritis; palihdsiba, ko winna no trohna dabuja, bija lohti masa. Kad winnas skaiso nammu pahrdewa, tad fazzija pirzejs, gan nemahzihts bet labfirdihgs zilweks: "Zums gan nahkās gruhdi no schi namma schirtees; kad Zums zettortā tahschā kahdus lambarus patiktu few par mahjokli eetaisiht, tad es tohs Zums labprahht nowehletu.

Jeheimratene peenehma pateizigi labfirdigo peedahwaschanu, jo aplama lepniba winnu neapstulboja, un eeruhmejabs ar Klarinu un Kristini tannis lambaros, kurrōs, fennahl Kristine bija gullejusi. Ar tapetehm (papihru) bija seenas smukki pahrwilktas, lohgi deewagan gaismu eelaida un abbus lambarus bija jeheimratene ar sawahm nepahrdohtham leetahm patihkami isrohtajusi. Winnas leelakais preeks bija winnas labbā un gohdigā meita. Schai winna aifgahni pahrdohmadama pakkal luhkoja, kamehr to ween no lohga warreja redseht; gruhdi nopuhsdamees ta pee tam dohmaja, ka winnas mihsais behrs, lai gan labs un skais, nu jau diwidefmit un peezus gaddus wezs, tomehr wehl no jaunelleem bija palizzis ne-eewehrohts. Klara negahja nelahdās dshires, nedf weefbās, winna nebija bagata un pehdigi, winna bija tik labba un gohdiga wihra wehrtā.

Kristine, kas us turgu bija isgahjusi, nu pahrnahza, Winna pahrneffa smukku mirtes lohku.

Scho es Klarinai us swehtku wakkaru dahwinaschu; esmu kahrtēs redsejusi, ka winnai prezzineeks irr tuwumā; arri muhsu kalle puzejabs, weefs nahks."

Sohli bija dshirdami; Kristine paslehpā ahtri mirtes lohku, jo winna bija Klaras balsi dshredejusi. Ar fahrteem waigem kas kā rohšes seedeja, eenahza Klara istabā un fazzija smeedamees: Mammin, es naudu pahneffu; bet swesch kungs stahw ahtrā, dahrgā laschokā gehrbees. Winsch luhdsā, waj meh, kas meh schinni kambari dshwojam, ne-atwehletum winnam us kahdahm pahri minutehm schē eenahkt. Winsch effoht scho kambari fennahl labbi pasinnis; seenas effoht jalkas un krahsus effoht no durwihm ee-esoht kreisā puffē; tas wifs riktigi."

"Tas gan irr ehrimigi, Klarin, bet — lai kungs eenahkt."

Garri audis kungs, kurra wihrischis waigs no tumshas bahrdās bija eedohbohts, nahza Klarai pakkal. Kā zilweks no mahzitas kahrtas winsch gohdigi waklannijahs un tod fazzija: "Nenemiat mannim, ka sweschineekam, mannu luhgshanu par launu, es Zuhfu laipnigu atwehleschanu ilgi walti newalkaschu; es gribetu labprahht kahdās minutes tanni weetā usfurretees, fur es pirmo reis aifsinu, ka pee zilweka dshwoschanas wehl kas wairahf peeder neta ehshana un dwaschoschana — tanni weetā, kurra man

tif miha irr. Lai Deews tohs fwehti, kas mannim toreis schè ruhmi dewa."

"Palekat sawas dohmās, un isbaudat sawas firdsjuhtibas, mans lungs," fazzija jeheimratene un isgahja ar Klaru ohrā kambari.

Kad sweschineels weens pats bija, tad winsch kambari apstatti, pehdigi pee lohga peegahjis winsch us eelu lubkōja. Wairahf reises winsch smaggi nopuhthās un flauzija affaras. Kas gan pildija schi jauna zilweka dwehseli?

Winsch gan dšikkās dohmās bija nogrimmis, jo winsch nebuht nemannija, ka nu jau labbu laiku tē bija palizis. Pehdigi jeheimratene cenahza. Sweschineels stahweja pee Rabenawas bildes un apluhkōja scho usmannigi.

"Waj Zums schi bilde patihf, mans lungs?" jautaja jeheimratene.

"Lohti," atbildeja sweschineels. "Es allasch par winnu esmu preezajees. Zuhš us manni lubkōjat, it ka Zuhš ko gribbetu jautah! Arri es luhgtu us weenu jautschanu atbildi. Waj es pateesi jeheimrata Hallina zeemahiti sawā preefschā redsu?"

"Tā gan irr, bet — es ne-atminnohs —"

"Atwehlat mannim, zeeniga gaspasha, ka es Zums masu stahstinu stahstu. Schodeen preefsch diwidestmit gaddeem cenahza us laipnigas namma mahtes faulschanu nabags sehns schinni nammā, kurrā winsch to deenu preefsch tam salmu dekki bija pahrdewis. Scheitan winsch pirmo reis redseja jauki glesnotu bildi, schè nabaga sehns pirmo reis seemas-fwehtku egliti redseja, un ar scho fwefschu gaismu gaisma atausa flikti audseta, bet no firds labba sehna dwehselē. Schè, schinni kambari winsch duffeja, kas lihds schim tiklai us falmeeem jeb appalsch klajas debess us zeetu, aukstu semmi bija gullejis, pirmo reis mihsstā gultā, un it ka sapni tam dohmās nahza: ko tew gan wajaga darriht, lai tew arween til labbi buhtu? Schè winsch to noudu dabuja, par kurrū winsch few pirmo reis warreja papihri pierkt; schè winsch arri daschu grahmatu, zaur kurrū sawu garrū warreja attihstibt, dabuja no tahs rohkas, kurrā pirma mahzitu seeweefschu rohka bija, ko meshains puika redseja. Sehns nu raudsija kohlus, kas meshā auga, us sawu papihru paklak simeht, jo winsch bija daudsreis redsejis, ka glesnotaji jaukus apgabalus us papihri usnemdami sehdeja un simeja, kad winsch salmu deklus us pilssehtu neffa. Pee tahda darba winnu weenreis kahds glesnotajs atradda; winna dedsigas bet arri laipnigas azzis schkitta behrna simejumā simetaja labbas garra dahwanas buht atradduschas. Bagahs un bes behrneem buhdams winsch eedohmajahs sehnu par audsehtni peenemt. Winsch runnaja ar sehna mahiti, kas jau mireja gultā us sawu pehdeju stundinu gaidija. Mahite likka sawu auksto rohku fwehtidama us sawa behrna sprohgaino galwu un isdšiffa."

Kahdu brihtinu kuffu zeetis lungs tablahf fazzija. "Kad mahite bija poglabbata un glesnotajs arri par kuffu gahdajis, tad winsch ar sawu audsehtni us Minkeni (München) aigahja. No tur sehns wehstuli us Dresdeni sawai labdarritajai fuhitija."

"Kurrā nelahdu ralfstu nau dabujusi!"

"Tas irr ehrmigi; warbuht, ka nebija deewsgan flaidri ralfstis. — Sehns redseja, sawam fohlotajam un maisestehnam lihds eedams, Italiu; schè winsch attihstijahs un tappa par glesnotaju, kurrā glesnojumi mekleti un dahrgi aismalfati tappa. Preefsch weena gadda mirra Romā winna labdarritajs; audsehtnis wiffu mantoja. Schim firds pehz tehwijās kohti fahka ilgotees, lai gan winnam tur nelahdu raddu nebija. Tehwijā pahrnahjis winsch papreefsch sawas mahtes kappu apmekleja, un dewahs tad us Dresdeni, us mihto ne-aismieftamo mahju. Appalschas tahschā, kur reisneks sawu labdarritaju mekleja, atwehra, ka toreis, fullainis durwis, bet fazzija gohdbihjigi — jo noplhfs sehns bija par lungu pahrewehrtes — lungi effeht us sawu muifchu aibrakufchi un til pehz swaigsnudeenās tee nahfschoht atpaklat. Man bija ja-attahpajahs; — bet sawu wezzu gullamu kambari es wehl reis gribbeju redseht, kad arri laudis manni par aplamu zilweku turetū; es schè cenahzu, es, Zuhfu wezs lohluminfch, Cernasts Karsten, Zuhfu, falmuphtau Cernasts!"

Dauds laimigu zilweku flaidstā Elbes pehrle (Dresden) preezajahs ap leefmodamahm eglitehm, bet pee wiffulaimigokajeem veederreja tee tschetri labbee zilweki, kas jeheimrata Hallin kunga fennakā mahjā zettortā tahschā dšihwoja jo arri wezza Kristine islehja preeka affaras, un winnas wezzahm kahjahm un rohlahm bija deewsgan ko kustetees, lihds egliti apgahdaja un labbas wallarinas fataifija.

Rabprahht buhtu nu Cernasts sawu labdarritaju apdahwinajis, bet winna smalka firdsjuhtiba tam to nelahwa, jo bagata dahwana buhtu jeheimrateni pasemmojusi. Bet weena leeta tomehr bija, ko winsch zeenitai un mihtotai gaspashai warreja dahwinahht, un kas tai pateesi leelu preeku padarrija, prohti: sawu glesnotaju sohmu, kas pilna ar winna simejumeem bija. Schohs winsch kohpā ar jeheimrateni un Klaru zauri lubkōja, un starp bildehm arri neruhka kambars no namma appalschejas tahschas ar spulgodamu seemas fwehtku egliti.

Nu Cernasts ildeenās Hallinus apmekleja, un kad winsch istabā cenahza, tad latreis laimiga fmaidischana Klarinas waigu apskaidroja; arri jeheimratene preezajahs par winna nahfschanu, un bagati apdahwinata Kristine likka mirtu kohku tannū lohgā, kurrā faule jo wairahf spihdeja.

Kahdā wallarā, kad jeheimratene atnahfscham Cernastam rohku fweizinadama fneedsa, tad winsch to tuhliht nepaloida un fazzija: "Dauds jau irr schi smalka, laipniga rohka mannim dahwinajusi, bet to leelako dahwanu es schodeen no winnas luhgtu: kad es no Zums Klarinu luhgtu, waj Zuhš man atbildetu ne?"

"Tas stahw pee Klaras," fazzija mahite un atstahja laimigohs weenus paschus istabā.

Kad seedohns Blauēnes*) elejas pahrpahrim ar pulkehbm bija nokaisijs, falaulaja Cernastu ar Klaru bes kahda glistuma Sofijas basnijā. Pehz tam laimigee isbraunza dabbas klehpi preezatees. Tur arri pee weena traf-

*) Blauēnes eleja irr jauka grawa pee Dresdenes, kurrā arri Potschapeles zeems atrohnahs.

teera appakšch kšberu kohkeem stahweja garsch apflahts galds, pee kurra tik douds smuſti gehrbti ſalmu pihtau puſchi ehda, žil tik Cernastš bija warrejis ſadabuht. Appakšch katra ſchlihwja bija ſpohſchs dahlberis un grahmata, ko behrnu prahts warr ſapraſt.

Gaddi nu jau irr aiſtezejjuſchi: pee laimiga pahra dſihwo wehl firfnigi mihtota wezmahte, prohti, jeheimratene; pee krabſnš fehd jau gandrihs aſtondeſmit gadduš wezza, bet wehl deewegau ſpirgta Kriſtine. Leelas dſihres pee winna neredš, bet tomehr katra weefu, kaš pee durwihm klaudſina, mihtligi winnu nammā uſnemm, un kad wehl kaš winneem no malſites atleek, tad tee to uſglabba preekſch ſalmu deſku pahrdewejeem.

G.

Meitina un taurinſch.

Zaur meſchu ſtaiga meitina,
Bluhz pukles frohnitim,
Dē taurinſch atſkreen klahrumā
Dohd muttes ſtukſkitim.

Dē meitina it duſnigi
Tam prettim: „Ko tu darr?“
„Peedohd, gan bija parupji
Wairs grohſiht to newarr!“

„Eš tawaš ſahrtas ſuhpinas
Par rohſchm turreju
Un ſaldumu ſuhlt gribbedams
Tadeht tašs ſuhpſtiju.“

„Lai tā!“ — atteiza meitina
Peedohſchu ſcho — reiſt;
Bet ne preekſch katra taurina
Seed ſuhpas, waidſini!“

E. F. S.

Rehkinuma uſdewams.

Kahds ſaſtappa nabagus uſ zekka un gribbeja katram pa 5 ſap. doht, bet tad tam trihs ſap. peetruhka; nu

winſch dewa katram pa 4 ſap. un tam wehl 2 ſap. atliſka. Žil nu bij nabagu un žil dewejam kapeiku?

E. Sk—k.

Naudas tirguš,

Rihgā 2. September 1872. uſprraff. foht.

5%	walſts-aiſleeneſchanaš biſketes ar winneſi. I. aiſleen.	153	152
5%	walſts-aiſleeneſchanaš biſketes " " " II. aiſleen.	152 1/2	152
4%	Walſt. ſandbrithes, uſſaſtamas	95	94
	ne-uſſaſt.	100	—
5 1/2%	Kurf. ſandbrith. uſſaſtamas	95 1/2	94 3/4
5%	ne-uſſaſt.	99 1/2	99
	ne-uſſaſt.	95 1/2	94 3/4
	Rihgas-Dinab. dſelſſeſſa akſijas uſ 125 rub.	147 1/2	146 1/2
5%	Rihg.-Dinab. obligazijas uſ 100 rub.	89 1/2	89
5%	Rihg.-Zelgaw. " " " 100 " "	117	116

Vabbibaš un preekſchu tirguš Zelgawā, 4. Septbr.,

Rihgā, 2. September un Deepajā, — Septbr.

1872. gaddā.

	Rakſaja par:	Zelgawā.	Rihgā.	Deepajā.
1/3	Iſchetw. (1 puhru) rubſu	2 r. 30 f.	2 r. 40 f.	— r. — f.
1/3	" (1 ") ſweeſchu	4 " 25 "	4 " — "	— " — "
1/3	" (1 ") meeſchu	1 " 80 "	2 " 25 "	— " — "
1/3	" (1 ") auſu	1 " 10 "	1 " 40 "	— " — "
1/3	" (1 ") ſirau	2 " 50 "	3 " — "	— " — "
1/3	" (1 ") rupju rubſu miltu	2 " 10 "	2 " 35 "	— " — "
1/3	" (1 ") bihdeletu	3 " — "	4 " — "	— " — "
1/3	" (1 ") ſweeſchu miltu	4 " — "	5 " — "	— " — "
1/3	" (1 ") meeſchu putrainu	3 " — "	3 " 75 "	— " — "
1/3	" (1 ") kartoffeti	— " 60 "	— " 90 "	— " — "
10	puđu (1 birſawu) ſeena	4 r. 50 f.	5 r. — f.	— r. — f.
1/2	" (20 mahz.) ſweeſta	5 " — "	5 " 20 "	— " — "
1/2	" (20 ") dſeſſes	1 " 10 "	1 " 15 "	— " — "
1/2	" (20 ") tabaka	1 " 60 "	1 " 25 "	— " — "
1/2	" (20 ") ſchlihtu apſtau.	— " 25 "	— " — "	— " — "
1/2	" (20 ") frohna linna	2 " 40 "	2 " 20 "	— " — "
1/2	" (20 ") kraſka	1 " 70 "	1 " 10 "	— " — "
1	muzgu linna fehtu	9 " — "	9 " 50 "	— " — "
1	" ſiſtu	10 " 25 "	11 " 50 "	— " — "
10	puđu ſaſtanaš ſahls	6 " 80 "	6 " 25 "	— " — "
10	" baltas rupjas ſahls	6 " 25 "	6 " — "	— " — "
10	" " ſwaltas ſahls	6 " 25 "	6 " — "	— " — "

Latw. Awiſchu apgahbatajs: J. W. Safranowicz.

S l u d d i n a ſ c h a n a s.

No Meſchamuiſchāš pagasta waldiſchanaš, Dohbeles aprinkl, teel ſinnams darrihts, ka ta uſhubwe tašs jawnas magaiſines ſlehtis **7. Oktobēr f. g.** tam maſahpſraſſitajom tašs nodohyta; tadeht lai wiſſi tee, kurri to augſchā peeminnetu hubwi par lehtaku naudu uſaemt gribbetu, tai preeſteiktā deenā ſchē ecrastošs un ſawaš maſahpſraſſiſchanaš uſdohyta.

Meſchamuiſchāš teef. nammā. 28. August 1872. (Nr. 184.) Pag. wezz.: R. Sitwert. Œkrihw.: W. Bergmann.

No Johdes pagasta teefas tiks **4. Septem-ber 1872** Johdes pušmuiſchā, Biſchumuiſchā, lohpi pret ſlaidru maſu watrahſſoblihtajom pahrdohit.

Johdes pagasta teefā, 12. August 1872. 1 (Nr. 58.) Preeſtebtajš: Aller ††† Œkrihw.: W. Traumann.

Tannuſ muiſchā **Solitūde**, 6 werkes no Rihgas, irr leelaki un maſaki gruntš gabbaki, apſtrahdatas un ne-apſtrahdatas ſemmes, uſ walrakeem gaddem uſ renti iſdohdami.

Ar gubernementes waldiſchanaš wehleſchanaš tiks **Œkſcheles muiſchā** (Widſemmē) katra gaddu to nebelu preekſch Mikkeleem

tai 19tā Septemberi ſirgu, ſeelu un maſu lohpu un preekſchu tirguš turrehts.

Žirobles muiſchā **Diwi mahjas** teel pahrdohytas.

No Meschamuischas pagasta waldischanaas, Dohbeled arriakt, wiffem teem pee schi pagasta weederigeem pagasta lohzefleem teel sinnaas darrihts, ta tas tergrisch par idallischana tabs schinni ruddent maffajamas galwas naudas, libds **28. August f. g.** nollts, un tadeht lai tairis kam pee tabs galwas naudas maffas idallischanaas tabda vretirunnaschana buhtu, ar fawem israhdischanaas kallteem un zittam faddohm kaltehm libds augschu minnetai deenat schi weedoh-tohs; jo wehslak pehz naudaerretku noflehgschanaas un isdarita weerneeku fyreeduma no schihs puffes neweens wairs nekubs klaushts, ber buhs jamakfa ka awpreeshts.

Meschamuischas pag. nammä, 1. August 1872. (Nr. 165.)
Pagastawezak.: R. Pilwert.
Scribw.: M. Bergmann.

Wiffi, kam labbas taifnas parahdu praffischanaas no tabs pee krohna Schulleres pagasta weerakittas eeffsch Bullaischu pagasta drihwoodamas araitines **Antiese Grückmann** buhtu, no Bullaischu pagasta teelas tohy usajinat, fawas parahdu jeb zittas labbas maffaschanaas praffischanaas libds **16. September f. g.**, kurfch war to wehdigu isflehgschanaas terminu nollts, — schieht weedoh, jo pehz neweens wairs netaus klau-sihts; täpat arri wiffi tee tohy usajinat, kurri tai Antiesel Grückmann to parahda buhtu, fawus parahdus libds minnetam terminu usdoht, jo zitradi pehz liffumeem taps strahveti.

Bullaischu pag. teefä, 22. August 1872. (Nr. 26.)
Peeffschfehd.: J. Wihlaning, †††
Scribw.: M. Georgi.

Brambergu pagasta teefa jaur scho sinnaam darra, ta **18., 19. un 20. September f. g.** pulstien aifonds no rihta jahloht schejenes Submanaka mahjäs ta nelaka **Dan Wolffa** man-tibu ka leelu flaitu bichu strohuu ar wiffabm birtehm, labbas 20 affis staldinas maffas, dashadus obfolu kluischus, 36 aitas, 6 gobwid, 3 firgu, 4 zubtas, arklus un dielso ezefchas un zittas kaimneezibas leetas, wihreeschu drehbes, wehtus, kammanas, raggawas, raltus, leelu flaitu kaltu un nekaltu ritteku ka arri firgu teelas, wiffadu labbtu leelaka wairumä pret flaidru nau-du nhtrudē pahpohs.

Falzgrahwē, 23. August 1872. (Nr. 199.)
Peeffschfehd.: M. Widding,
(S. W.) Teef. skr.: S. Mlunan.

Zahs gauschi flawetas un lehtas

Sweedru semkophibas maschinas

prohti: arklus no 5 libds 16 rubl., ezefchas, fehshanaas-maschinas, rohfas- un firga-fullamas maschinas no 120 libds 450 rubl., puzmaschinas, effelmaschinas u. t. pr., tä arridjan

superfossatu

peidahwa par lehtu maksu

J. W. Graumann,

Maschinas-lehgeris Rihgä, Rifolai eela, blaklam Schügen (bisneeku) dabrtam, pretti gabfa fabrikam.



Kantohrs:

leelä Jehlaba eela, scheshtsam pretti Birschu namnam.

50 rubl. pateizibas makfa.

Tam Grobbinas krohna pagasta Zannit fainneekam **diwi firgi** no gannikles, tai nakti no 9. uf 10. August f. g., nosagt un prohti: 1) weens melns firg, 4 gaddu wezs, bes sibmebm, labbi bish no auguma un frehts uf abbahm pufschem, wehrtis 80 rubl.; 2) weens farlans rohtschkimmelis, 8 gaddu wezs, preeffchas lobbai labjai bishki islausts naqs, farlanas frehts un farlana aste, wehrtis 50 rubl. f.

Nas flaidru sinnau par teem sagteem firgeem dohs, tam Zannit fainneekam jeb Grobbinas pagasta teefai, tam tohy augschu minneta pateizibas makfa weefohlta.

Grobbinas pag. nammä, 14. August 1872. (Nr. 124.)
Pag. wezz.: M. Perrewig,
(S. W.) Pr. grahm. wedd.: J. Harmsohn.

War sinnu!

Des tultes (nohmas makfas)
Irr bish wiffem fawus tohpus un zittu prezzi andeleht tannit itgü pee

Falzgrahwes Bekkerkrohga

Kurfch to vrimdeen pehz Jelgawas Madras tirgus, ka itgaddus tä arri schogadd, taps noturrehts.

Pehterburgas lohses

teef **1. Oktober** islohtetas un irr wehl dabunamas Jelgawä, wastes eela Nr. 20, pee

Jh. Walter.

Superfossatu

no tabs jau wairahl gaddu pashstamahs sortes esmu atkal jaunus peesubhtijumus dabujis un teel pahdrohti par 4 rubli 25 kap. par maifu no 6 pudu smagguma, pee

J. J. Haase

Jelgawä, wastes eela Nr. 1. 1

Sluddinaschana.

Wez-Weebalgas draudses floblä irr pee pashstamofschahm diwi klassehm wehl weena ja un a klasse taggad eetaifla, kur augstaklas mahzibas, labbas libds schim ween wifshetas flobläs bija fwekkamas, tiks pasneegtas; turklacht tohs, las meblejabs, wezzu Rohmneeku un Greeku walloda mahzita. Par flobleneem tiks usnenti tabdi behmi, las labba draudses floblä ismahzifschees, un no Kreemu wallodas jau deufku vrot. **Dhtredeena, 5. September**, fahlfers mahzifschana, tadeht tohy wiffi wezzakf, las fawus dehtus schinni klaffe gribbetu eedoh, usajinat, 4. Sept. pulst. 2. pehz puss. **Wez-Weebalgas draudses floblä** ar fawem behneem atnahkt ekkamen taifschanaas deht.

Lampas

wiffadäs formäs un preeffch katras wajadstibas, ka arri riju un staku kufurus, nastä lampas leelä pulka, petroleumu un nastu — pahdrohd vor lehtu maksu, mazzahm jeb arri stohveem, ta englischu magalshua no **Ed. Blumenau** Jelgawä, leelajä eela Nr. 8, blaklam bekkerim Heimer.

K. Marggrafs

Jelgawä, kattotu eela Nr. 12, weedahma fawä bohti wafcha taifstas nashu leetas, tä: **kabbatas, spalwu, puz, fehka** un **galda nashus** no wiffadahn lortebm; täpat arri **scheshtes, teppischu** un **affinslatschamohs** kirtukus un arri sipri taifstas **bruktu jobstas** preeffch katras wajadstibas.

Lampas!

Leelu pulku petroleuma, galda, karramahs, feenas un rohtu lampas preeffch katras wajadstibas, täpat arri tohs patibkamohs nastä kufurus dabuja un pahdrohd par lehtu maksu Jelgawä, **Fr. Küßnera bohdē**, leelajä eela Nr. 3. Turpat arri wehl dabujams tas labbakais petroleums, nastä un bleeka tannas wiffadä leelumä, täpat arri katris lampas gobbalē ihrafchi.

War sinnu!!

Darru sinnamu, ta es to libdschinnigp pahstamo Neulanda (taggad Danischewskh)

fchenki un eebraukschana,

teefcham vretim lahweeschu basnizai, esmu utnehmis; tadeht luhdu wiffus zeen. launneekas, las libds schim tur eebraukschi, arri manin to wafschu gobdu rahdibi. Es no fawus puffes arschelohs par ruhmi, gultabm un labdu apdeeneschana uf to smalkako gahdabt.

J. Seemel.

Basnizas un fkohtlas sinas.

Weens Kungē, weena tizziba, weena krittiba.

Rahditajs: Sinas. Missiones fwehtki noturreti Kurfifchu draudē zc.
Tas brühnifchligē nams, ta krittiga basniza. Sinas.

Sinas.

Kerklinas basnizā, kas peekriht pee Jaun-Uzes draudses mahzitaja, lihds ſchim wehl truhka ehrgelū. Taggad nu draudsei isdwees fawu fennu ilgoſchanohs redseht peepilditu. Ceel-Uzes basnizā, kā jau ſinnojahm, nupat irr jaunās, ſtaltās ehrgelēs eegahdatas un tā tad tahs agrakahs, kas masakai basnizai warr wehl ittin kofſchi kalpoht, irr no ehrgelū meiftera Weißenborn k. Kerklina draudsei pahrdohstas, kā dſirdam, par to nedahrgu maksu no 280 rubl. Kolihſchana irr tahda: ehrgelēs fanemmoht buhs eemakfah 100 r., un tohs atleekamus 180 rubl. 2 gaddu laikā. Lai nu warretu tohs pirmus 100 r. tuhda kofpā fadabuht, tad weenprahtigā gattawibā ſametia tee 30 ſaimneeki kotris pa 2 rubli, tā ka jau bij 60, tohs wehl truhſtoſchus 40 r. ar laipnu labprahhibu dahwinaja Kerklina zeen. leelſkungs von Kleiſt. Ehrgelēs panahkfuchem nu zehlahs wehl tahlaka ruhpeſchanohs. Jo kas tahs ehrgelēs lai ſpehle? Kad nu arri tahdam laizina warretu weenu ſaliht, kas ſwehtdeenās nonahl un pee deewakalpoſchanas ehrgelēs ſpehle, tad tomehr bij jadohma, ka warretu paſtahwigu ehrgelneeku panahkt, kas tad warretu arri par fkohtmeiſteru buht, jo arri fkohtlas un fkohtmeiſtera lihds ſchim wehl truhſt Kerklina un Kohlu muifſchas nowaddam. Tē nu atkal gohdam japeeminn, ka tas pats minnetais Kerklina zeen. leelſkungs irr leelu mihleſtibu ſawam nowaddam rahdijis un ar ſawu palihdſibu nowaddam demis to eefpehſchānu, pee fkohtlas titt. Tas pagahſtē, kam ſchi fkohtla waijadſiga, nau nezik leels un nekahds ihpaſchi bagahſtē, tapehz tad deewōgan japeezajahs dſirdiht, zil gattawi tomehr wiſſi ſaimneeki bijuſchi, wiſſu ko ween tit ſpehtu, isdarriht, ka tee preekſch ſaweem draudſes lohzeekem warretu tahdu dahrgu weetinu, kā fkohtlas mahju, panahkt. No ſawa pagahſta wezaka, kas arri ſchinni leetā par wiſſu ſawu dedſibu un uſzihtibu peln, ka winnu gohdam peeminnu, uſweddinati apnehmahs wiſſi to waijadſigu buhwēs darbu isdarriht, to buhwmateriali peewest, kad tit isdohstohs, kur un kā to ſemmes plazzi panahkt, kur fkohtla lai ſtahw un kur fkohtmeiſteram arri pahritiſchana atlehktu. Tē nu zeen. leelſkungs no ſawas puffes ſawu labprahhibu un mihleſtibu titlab ſawam nowaddam, kā arri zeen. draudſes mahzitajam, kas ſen jau pehz fkohtlas ruhpejees, gribbedamē parahdiht, ne tit ween ka dewa to preekſch fkohtlas

un fkohtmeiſtera uſturra waijadſigu ſemmes plazzi, bet ne-noſchehoja arri, ka preekſch fkohtlas ſemmes, kahdi 20 puhruweetas ja-atnemmi no paſcha eeſtrahdata muifſchas lauka, lai zaur to arri tas labbums zeltohs, ka fkohtlas weeta nahk paſchā draudſes widdū un it tuwu pee basnizas. Tā tad nu irr ſemme un pagahſtē gattawē, ſew fkohtlas-nammu buhweht. Wehl tē mums japeeminn, ka Kerklina muifſcha irr majorat muifſcha, kur kotreifeigs waldineeks tit preekſch ſawa muifſcha laika warr ko no muifſchas atwehleht. Bet to warram drohſchi gan tizzeht, ka ta weetina, kur fkohtlas nams reiſ buhs apmettees, paliks uſ muifſchi-geem laikeem par fkohtlas mahju. Wehlam tad wiſſu Deewapalihgu, ka ſchis uſaemtais gohda darbē taptu lihds jautam gallam iſweſis un warretum driht muifſu ſemmites ſtahſtu rullōs arri to redseht eewestu, ka Kerklina draudsei irr ſawa fkohtla.

Dſehrbenes fkohtlas nammā, kā Balt. wehſta. ſinno, 11. Juli f. g. irr noturreta Zehſu aprinka fkohtlotaju konferenzē. Bijuſchi uſ ſcho ſawa aprinka pirmo ſapulzi fanahkfuchi lihds 70 fkohtlotaju. Lihds ar ſapulzes preekſchneeku, Dſehrbenes dr. mahzitaju Keuſſler k. pee ſapulzes dallibu nehmis arri Naunas zeen. mahzitajs Bierhuff k. Sapulzi ar Deewa wahrdeem atklahja, tad iſwehleja diwi rakſtu weddejus un dewahs pee darba. Peeminnam tit daſchas no preekſchā nemtahm leetahm. Rahtminder tehws no Wez-Weebalgas likka pee ſirds, ka zaur brahligu beedroſchanohs pee ſapulzes darbeem, dohdohht un fanemmoht, wiſſi lihds atkal warreſchoht pee-angt. Tahlahk ſtahſtija par agraku fkohtlu nepiltibu, tahs ſalihdſinadams ar taggadeju fkohtlas buhſchānu. Gailit k. no Dſehrbenes runnaja par fkohtlas buhſchānas kawekleem un ihpaſchi par to, ka fkohtlas buhſchānā wehl lohti truhſtoht pee ihſtas weenadibas; lai warretu wehl daſchas jautahſchānas ſchinni leetā tahlahk pahrspreest, iſwehleja ihpaſchu komiteju. Libbert k. iſ Zehſim runnaja par waijadſibu pehz fkohtlas awiſes; tāpat arri wehl par to leetu, ka buhtohht waijadſigi un taiſnigi, kad arri fkohtlotajeem pee ſwarrigaku fkohtlas buhſchānas leetu apſpreeſchānas dohtu dallibu nemt. Krebs k. no Skujenes runnaja par muſtkas jautumu. Gailit k. no Naunas par wingroſchānu runnadams uſteiza ihpaſchi iſtabas wingroſchānu. Wehl runnaja Lug k. (no Ahraiſchu dr.), Kalnir k. (no Weetoles dr.) u. z. Beidsoht preekſchneeka kungs atkal allaيدا wiſſus ar ſwehtiſchānas wahrdeem.

Uſ Zehſu laukſaimneezibas iſſtahdiſchānu, ſewiſchki weenā gallā, zaur Widſemmes laukſkohtlu preekſchneeka

zeen. Guleke mahzitaja gahdaschanu, bij nostahdihts galbs ar daschadahm skohlas leetahm, kà grahmatahm, landkahrtehm, tahselehm, tinti u. z. rakstamahm leetahm. Stary grahmatu krahjumeem bij eewehrojamas lassifichanas bibliotekas no Busch k. is Rihgas. Schih's bibliotekeas pastahw is krahjumeem no labbi ismekletahm Latweeschu grahmatahm, kurras stipri eeseetas un jau numureeretas, tà ka tahs katre brihdi warr usstahdiht un lassifichanai nodoh. 350 tahdas grahmatas malka 145 rubl. Skohlotaji un arri daschi behrnu wezzaki, it beeschi grohsijahs ap kahdu skohlas krehsslu un ap skohlas beuki. Skohlas krehssls (ar galdu) pehz Happeka sistemas, ar daschahm pahrlaboschanahm taisihts no Biedenroth k. Zehsis, usrahda wiffus labbumus, kahdi pee behrnu sehdeffa waijadfigi, jo schis krehssls irr pa-augstinajams un pasemminajams, tuwinajams un atwirsinajams, kà kurrei reis waijadfiba un behrna augums to pagehr; pehz behrna mugguras irr isleekta atsweltne un sehdeffi diwi eedohbumi, kas paweeqlina meerigu, taisnu sehdeschanu. Schim krehsslam til tas teef pahrmests, ka preeksch skohlahm pahrahl dahrgs (20 r.) un dauds ruhmes eereemm. Dhtrs beuki, taisihts no Dhfsch k. Jaun-Bilfska littahs preeksch lauffskohlahm derrigahls, malkaja til 12 rubl. un ne-aisnemm til dauds ruhmes, us winna seh 3 skohleni; katram behnam irr atsweltne pehz mugguras isleekta, sehdeffis ar grahwi isehwelehts. Us isstahdischanu bij atwests harmoniums, kas pilnigi ehrgelischu weetu ispilda un Wahzsemme malkajis til 31 dahlderu. (Taisihts no Zahnerta Dresdenè un 4 oktawes leels.) (Walt. w.)

Behterburga. Walszrahtei effoht ta leeta preekschà zelta, ka warretu appaksch teem pascheem weeneem basnizas liffumeem, kas stahw spehka preeksch wiffahm ewang. lutteru draudsehm Kreewu walski, arri liff tahs ewang. lutteru draudses Bohlds, kurrabm lihds schim bij sawas teefas.

Dreles gubernà preeksch pagastu skohlmeistereem bij eerikthehts ihpafsch mahzibas gahjums, kurrà zaur preekschlassifichanahm raudsija tohs stiprinaht eelsch wiffahm tahm sinnafschanahm, kas teem pee behrnu mahzifichanas waijadfigas. Dallibu nehmuschi kahdi 50 skohlmeisteri.

No Kreewu walsks Samaras gubernas isg. gaddà irr 188 zilweki kà swehtreisneeki us Jerusalemi gahjuschi, swehtahs weetas apluhkoht.

Preeksch Helnes leelabs dom basnizas gribb leet basnizas pullsteni no 125 birkawi smagguma, no uswarreteem Frantschu leelajeem gabbaleem, ko keisars Wilhelms preeksch tam atwehlejis. 22 fabriki wiswairahl no Wahzsemmes, bet arri no Austrijas un Italijas peedahwajufchees par lehjeem; wehl nau ne ar weenu notaisihts. Jo arri ta leeta irr jaleef wehrà, waj mas Helnes pilsehta wahrte bubis til platti, ka warretu no zitturenes scho pullsteni eedabuhht eelschà un waj neuhthu tamdeht jaleij paschà

pilsehta. Zitti atkal bihstahs, ka dselzessa waggoni un tee masakee tiliti us zessa neuhshoht til stipri, schahdu swarru nest. Kamehr to wiffi deewsgan apspreedih's, aisees lihds leeschanai wehl daschi mehneschi. Ab. 3. S.

No Kurssemes. Dohrbes basniza tappa scho waffaru kohfschi uskohpta un ispuschota un tai 30. Juli atkal Deewa kalposchanai atwehrt. Ehrgeles wehl nau gatowas, tahs wehl darba.

No Wahzsemmes raksta, ka ta wehrà leekama „Lut-tera leepa“ Ringethale pee Mittweides nesen zaur ugguns breefmahm apskahdeta. — Tak, kà Wahzu awises bilde, zerriba wehl, ka wezza leepa ne-ismih's wis, jo fahkoht atkal par jaunnu leepa atwaffoht un fallas loppinas rahdiht. Mittweides draudse gribboht leepoi „peeminnaas tahpeli“ no balta almina (marmora) liff. — Lassitajs warbuhht jautahs: „Nu kas ta par tahdu leepu? Tad atbildeschu tà: Appaksch schih's kuplas leepas sarreem, kà eelsch fallas basnizas, effoht muhsu mihtsch basnizas tehws un tizzibas isflaidrotaj's Mahrtinsch Putters dauds reis spreddikus tejis un sawa laika laudis mahzijas; tà ka leepas wezzums, ja newairahl, tak kahdus 500 gaddus sneegs.

Jaunu rakstannu tahfeli skohlàs bruhlejannu, effoht kahds skohlotaj's Wahzija atraddis, kas zaur to buhtu labbako ne kà taggadejas alminu tahseles, ka tur ar tinti un spalwu rakstidams warr rakstijumu tublin atkal nodsehst; un bes schi labbuma effoht wehl zitti labbumu eewehrojumi. Ja to tur par labbu usnems, tad jau arri pee mums scheit schis labbums ar laiku atnahls.

E. F. S.

Wiffiones swehtki noturreti Kurfschu draudse to 20. August 1872.

Kurfschu draudse jau pehrnà gaddà bij peebeedrojufees tam Saldus-, Luttrinu-, Gaiku-, Wahnes zeemianu draudschu aprinkim, un lihds ar wianu jau pehrn Saldù wiffiones swehtkus swehtija. Schogadd nu atkal minnetahs draudses kà swehtku weest bij pee Kurfschneekem un lihds ar teem sawus swehtkus noswinneja. Ta deena bij nolifka us 20. August. Us swehtkeem bij atbraukufchi tee mahzitaji no Saldus, Jaun-Auzes un no Luttrinas. Tappa arri wehl tahlaki weest gaiditi no Jelgawas un Ruldigas, bet ihpafschu kawellu labbad nebij warrejuschi nahkt. Swehtku rihtinsch aysa, bet lihds ar mihtu fauliti arri raddahs leetus mahkuli pee debbesim un aissedsa debbes jauku sillumu, tà ka swehtku draugeem jau swehtku durwis stahjoht, bij wehl arweenu ja-atgahdinajahs, ka wiss swehtku jaukums stahw flaidri un weenigi Deewa rohta. Bij kà wirskahs nemts no wiffa ta leela wiffiones darba lauka, kur arri tee tumfibas mahkuli zihnahs pretti tai spohschai schehlastibas faulitei, kur wiss tas

darbs ir likts us lizzibu, pašemmibu un zerribu un kur tomehr Deewa behrni katru brihd dabuhn baudih, ka zerriba neleef kaunā palikt. Gan nu warbuht weens ohts bij lizzees zaur apmahkufchu gaisu atbaiditees, bet jo seels pulks tomehr pluhda pa wisseem zelleem us swehtku weestinu, kas basnizās turwumā bij jauki eetaifita. Pagastu waldibas bij no sawas pusses mihli gahdajufchas, ka bekti bij taifiti un preefch Deewa wahrda teizejem jauka kanzele, gattawš nammiufch ar kofschu jofku juntu basnizās turwumā zelta. Deewakalposchonu eefahka ar to dseefmu 166: „Deews swehtais gars nahz pee mums flabt 2c.“ Pehz nodseedatas dseefmas Saldus zeen. mahzitajs Kupffer turreja altara liturgiju un Kurfifchu dseedataju kohris wiffas liturgijas atbildas us wairahf balfeem pretti atdseedaja. Pehz nolassiteem lekziona wahrdeem un tapat atkal pehz apleezinatas tizzibas tee abbi kohri, Kurfifchu dseedataji un Swahrides dseedataji jaukšs garrigšs dseedajums wiffas draudses atbalku neffa. Kad nu atkal wiffa draudse (bij gan starp 3 lihds 4 tuhst. kohpā) bij dseedajuf to dseefmu 735: „Gaisma, kas no debbes aufe 2c.“ tad kahpa kanzele Kurfifchu draudses mahzitajs Grass un turreja miffiones swehtku spreddiki par Apust. darb. 4, 18—20. Swehtku weefus apfweezinajis un lihds ar wisseem Deewa preefchā neffis to firfnigu lubgſchanu, lai ta Runga walfiba, kā pee mums tā arri nahktu par wiffahm paganu semwehm un tumfibas mallahm, tad likka tahm fapulzetahm draudsehm pee firds to swehtu miffiones darbu, ko tas Rungs Jesus pats usdewis. Kā tee swehti apustuli Pehteris un Zahnis zittu reis wiffu preefchā apleezinaja, ka teem ir jafsluddina tas fw. ewangeltums „jo mehs newarram fluffu zest no ta, ko mehs eeffam redsejufchi un dsirdejufchi“, tapat arri kristigai draudsei un katrai kristigai dwehferei kas tik dauds dabuhn no Kristus redseht un dsirdeht, buhs manihf sawā firdi tahs mihleffibas leefmas, kas nedohd meeru bet dsenn, ka warretu aplaimoti tikt un pee pestifchanas un muhschigas dsihwofchanas nahkt tee, kas wehl fehd nahwes ehna. Tablahf runnadams israhdijs tas darba lauka leelumu un kā tas darbs ta Runga wahrda jafrahda. Kad spreddiki beigdamš sawu „Amen“ fazzija, tad wiffa seela draudse ar 741. dseefm. 1. ferschu ar sawu mutti nodewahs fchim Deewa darbam. Dseedaja atkal dseedataji, brihscham Kurfifchu kohris (waddihts no Siegmann f.), brihscham atkal Swahrides kohris (waddihts no Treugut un Schönbrunn f.f.) us wairahf balfeem. It ihwafchi likkās wiffus klaufitajus dsilli aifgrahbjam tas krabſchnais dseedajums „Jehovah, tawan wahrdam.“ Pehz tam atkal Lutrinu draudses mahzitajs zehla preefchā no Luk. 13. tohs lihdsibas wahrbus par to schefstfirdigu Samariteri un rahdijs, 1) ka wifs paganu un tumfibeeku fluits ir lihdsihgs tam nabadsnam, kas starp fteplaweem krittis, winnu garrigu un laizigu pohſtu pa wiffahm tahm paganu pufſchm flahfakti apluhfojohf, 2) bet ka arri ta kristiga

draudse newarr wis to starp fteplaweem frittufchu pamefi gullam, ja negribb lihdsiga buht tam preefterim un lewitam, kas fezzen gabja, bet ka tai, wafchaj no ta ihsta Samaritera Jesus Kristus glahbtai, ja-ee ar wiffu sawu fwehtku pee fchi glahbfchanas darba. Tē nu tappa par swehtku preeku israhdihts, kur un kā wiffas tahs miffiones beedribas sawu darbu tais tahlās semmēs arri pateefi isdara, kahdas gruhribas zeeſchamas, bet kahdi augli tur tomehr panahkti. 3) Wiffus no Deewa wahrdeem pamuddinajo lihds gahdabt, ka tahs wahfis tohp fafektas, ar wihnu (griehf. atgr.) un elji (ewangel.) dseedetas, un ka arri mehs tohs 2 grafchus (Deewa lubgſchanas un muhsu dahwanas) ta augſta fainneeka un dwehfelu kohpeja rohlfās lai noleekam. Draudse atkal atbildeja ar 741. ds. 2. ferschu. Kad wehl kohri bij dseedajufchi, tad nu Jaun-Auzes zeen. mahzitajs Schmidt wiffas tahs pašneegtas mahzibas un Deewa wahrda pašlubbinafchanas, garrigahm pulkehm un seedeem peelihdsinadams, faifſtija wainagā, kurru katram klaufitajam buhs mahja pahneft, ka swehtku dahwanu. Deewa wahrbus dsilli smeldams un gaischi islitdoms rahdijs, ka tahds wainags katrai dwehferei buhs pihts, kad ta dsihwi to atjehgs, ka tas miffiones darbs pee tahleem paganeem ir wihſtin fawihſts ar muhsu wafchu garrigu un tapat laizigu labflahſchanu muhsu wafchu draudses, pee muhsu wafchu firdihm. Jo jauki un firdis dsilli eekufstinadams nu israhdijs, ko pats ar sawahm azzihm bij preefch nezf gaddeem redsejis Hermansburgas draudse Hannowers semmē. Schi draudse, kas peln ihſtas miffiones draudses wahrdu, ir warrenus darbus isdarrijuf us miffiones lauka tahlumā un patti pee fewim jo dubbalku swehtibu schinni darbofchanā panahkuf. Tur ir gaischi redsams fluis, ka tee, kurru firdis degg par paganeem gahdabt un teem Deewa wahrda gaismu neft, arri wafcheem Deewa wahrds ir gaischums us wiffaem winnu zelleem. (Israhdijs draudses dsihwi no dasch daschadahm pufſchm.) Kam ta Runga rohka firdis atwebruſi, ka tur ir ruhme scheslumam par paganeem, tee ir tee ihſti kristigi brakti un mahfas arri sawā starpā fchē pat; kas sawas mihleffibas artawas noleef ta Runga ſchſirſtā preefch teem tahleem, tee manna arri fchē pat jaunu un brihnifchlihu swehtibu un peeredf, ka teem, kas dsennahs pehz Deewa walfibas un winna taifnibas, pateefi wiffas zittas leetas tohp peemestas. Tē nu atkal israhdijs, kahda Hermansburgas draudse preefch gaddeem bijufi, kur nedarbojohs ar miffioni, kahdā nabadsibā un masā jaukumā, un kā ta taggad ir tik bagatigi apfwehtita kā garrigās leetas tā arri wiffas laizigās dahwanās. Scho atfihſchanu tad kā wainagu, no Deewa rohfas pihtu, fneedia swehtku weefseem un lihds ar teem Deewa rohlfās nodewahs ar firfnigu Deewa peefaufſchanu. Atkal draudse atbildeja ar 741. ds. 3. ferschu. Tad nu wehl draudses mahzitajs basnizās lubgſchanas noturreja un Saldus mahzitajs ar liturgiju un swehtifchanas wahrdeem draudsi at-

laida, kas no ņavas pusses ar ņannigu pateizibu par Deewa ņwehtņņņanu, kas teem arri ņehohs jaukus ņwehtkus bij ņagahdajusi, wiņņu pabeidņa, dņeodoht: Amen, gohdņs tam Tehwam, Amen, ņlawa Dehņlam! Amen, Garram teiņņhana! Jeņus lai muhs pawadda! Tā nu wiņņi baņnizņs pulņsteneem ņkannoht ņchlihrahs ņirdis ņwehti eelihņsmoti un dewahs uņ mahjahm, wehledamees atkal nahloņchā gaddā ņchahdu jauku ņwehtku deeninu peedņihwoht.

Tas brihniņchlihgņs namņs, ta kriņtigi baņniza.

(Beigums.)

3) Apluhloņim nu arri tahs darba leetas un rihkus, ar ko tas ņw. Gars ņawu darbu idarra. Wiņņch leet ņluddinaht to ewangeliumu, tad wiņņch leet kriņtiht. Deewa wahrdņs un tee ņakramenti tee irr wiņna darba rihki, ko tas Kungs Jeņus pats wiņnam dewis un pamettis. Preekņch ņawas nahwē eeschanas wiņņch eestahdija to ņw. wakkarehdeenu, preekņch ņawas debbeebraunņņhanas wiņņch eezehla to ņwehtu amatu, to ewangeliumu ņluddinaht, un eestahdija to ņwehtu kriņtibas ņakramentu. Kur Deewa wahrdū ņklaidri ņluddina un mahza un kur tohs ņwehtus ņakramentus pehz tohs ņwehtas eestahdiņchanas idalla, tur buhwe to kriņtigi baņnizu. Turprettim, kur irr ņajaukta, neņklaidra, wiltigi Deewa wahrdā ņluddinaņchana, kur ar ņakramenteem nedarra pehz Kriņtus wahrdeem, jeb atkal kur nizzina to ņklaidru Deewa wahrdū un ņakramentus, tur pohņta Kriņtus baņnizu.

To tas launs eenaidneeks it labbi ņinn, ka wiņņch ne zaur ko newarr tik lohti aiņkaweht ņw. garra darbu, ka tad wiņņch tam ņamaita wiņna darba rihkus, tad wiņņch ņajauz Deewa wahrdus un ņw. ņakramentus jeb tohs kriņtigus zilwekus uņ tam peedabu, ka tee tohs nizzina. Ta-pehz wiņņch iņņuhta tohs wiltigus praweeschus, kas newis to deewigu gudribu, bet ņawu paņchu gudribu, jeb labbaki ņalkoht, neprahribu ņluddina un peedahwa, kas teem laudihm to neņs, pehz ka teem auņis neņs; kas teem to zellu uņ debbeņihm darra jo plattu, ka neweenam nau wairņs jabihņstahs, ka ne-eekluhs debbeņis eekņchā. Kur Deewa wahrdū ņchlihti mahza, tur wiņņch zell daschadu eemeslu labbad prettoņchanahs, ņchleņņchanahs, prettigudroņchanas u. t. j. pr. Tur irr no ņirdņs jaluhdsahs:

Uņturi ņawu nammu,
Ko pats uņtaiņjis,
Uņ ņipru aņmins kalau
Tu to eegruntejis,
Gan prettineeki dauņahs
Un gribb to iņpohņtiht,
Bet welti, welti lauschahs,
Weens wahrdņs tohs warr aiņdņiht.

4) Mettam nu wehl azzis uņ to dahrgu mantu, ko tas ņwehts Gars kriņtigi baņnizā tur un glabba. Kas ta irr par mantu? Tee ņwehti praweeschi un apustuli weenā muttē apleezina, ka zaur to Kungu Jeņu wiņņi, kas eekņch wiņnu tizz, dabuhn grehku peedohņņanu. Grehku peedohņņana irr ta dahrga manta, pee kurras dalliba irr katram, kas kā dņihws Kriņtus draudņes lohzehtis tizzibā irr dibbinahts uņ Jeņu Kriņtu, kas mums to grehku peedohņņanu irr ņagahdajis.

Un eekņch ņchihņs dahwanas tohp mums wiņņas zittas ņchehlastibas un peņtiņchanas mantas dahwinatas. Kur grehku peedohņņana irr, tur irr arriņņan dņihwiba un ņwehtiba. Kam tee grehki peedohti, tam irr debbeņis ņchehlihgņs tehws, tas pats irr Deewa behrnņs. Un tad mehņs behrni eņņam, tad eņņam arri mantineeki, prohki Deewa mantineeki un Kriņtus lihdsnantineeki. Kas tad mums warr truhkt?

Tad lai mehņs ar wiņņu uņtizzibu pehz tam dņennamees, ka tahdu dahrgu mantu urram un glahbjam, lai walkajam tizzigi un tikkuņchi tohs ņchehlastibas atneņņejuņ: Deewa wahrdus un ņw. ņakramentus, lai kā dņihwi buhwakmini arween ņipraņti tohpam eegrunteti uņ to mahņchigo peņtiņchanas pamattu, ka „wiņņs toņ namņs kohpā eetaiņihts uņaug par ņwehtu Deewa nammu eekņch ta Kunga.“

G—e.

S i n u a

par jaunahm ihņti derrigahm grahmatahm.

Geografijas ohtra dalka. Baltijas un Kriewuņemmes aprakņtiņchana, ņarakņlita no A. Daugull, Beņewaines draudņes ņkohlmeiņtera.

Selta awots. Stabņis deht derrigas mahzibas un laika kawekta preekņch Latweeņņu ņemkohpeem. Iņdohtņs no Rihgas Latweeņņu beedribas.

ņchi grahmatina ar jauku ņahņtu iņrahda, ka ņemkohpiba zittas ņemmņs ar milņu ņohleem eet uņ preekņņu un ko wiņņu no turrenes derē eewehroht arri muhsu ņemkohpeem. Wiņna peerahda, ka „ņemkohpiba irr ne-iņņmelņams selta awots, bet kas tad tik nahk, tad par wiņnu zaur pahrlabboschannahm weenumehr gahda.“

S.

Latw. Awischu appahdatajs: J. W. Safranowicz.

No zensures atwehņhts. Rihgā, 31. Auguņ 1872.

Druktahts pee J. W. Steffenhagen un dehla.